



## **Wortlaut der Bestätigung der Eigentätigkeit für fremdsprachige Maturaarbeiten**

Datum                    Februar 2017

Michael Näf  
Prorektor

### **5.6 Bestätigung der Eigentätigkeit**

„Ich bestätige mit meiner Unterschrift, dass ich meine Maturaarbeit selbständig verfasst und in schriftliche Form gebracht habe, dass sich die Mitwirkung anderer Personen auf Beratung und Korrekturlesen beschränkt hat und dass alle verwendeten Unterlagen und Gewährspersonen aufgeführt sind. Mir ist bekannt, dass eine Maturaarbeit, die nachweislich ein Plagiat gemäss der in der Maturaarbeitsbroschüre gegebenen Definition darstellt, als schwerer Verstoss im Sinne des Maturitätsprüfungsreglements gewertet wird.

Datum und Unterschrift: .....

### **5.6 Declaration of Original Work**

„I confirm with my signature that this paper is entirely my own work and that any assistance given by others was restricted to advice and proof-reading. All sources employed in preparation of the paper and all quotations used are clearly cited and due acknowledgment is given for all help provided by others. I am aware of the definition of plagiarism in the Matura paper guidelines and that submission of work which has been plagiarised is a serious breach of the Matura regulations.

Date and signature: .....

### **5.6 Attestation sur l'honneur**

„J'atteste par ma signature que mon travail de maturité a été rédigé et écrit de manière autonome, que la collaboration de tiers s'est limitée à conseil et lecture corrective du texte et que toutes les sources et personnes de confiance sont nommées. Je suis conscient qu'un travail de maturité représentant un plagiat selon la définition de la brochure sera considéré comme infraction au règlement de maturité.

Date et signature: .....



## 5.6 Dichiarazione di lavoro autonomo

„Dichiaro con la mia firma che il mio lavoro di maturità è stato concepito e scritto autonomamente, che la collaborazione con altre persone si è limitata al mero consiglio e alla correzione e che sono stati citati tutti i documenti usati e le persone di riferimento. Mi è noto che un lavoro che dovesse presentare forme provate di plagio secondo la definizione del libretto guida al lavoro di maturità, sarebbe valutato come infrazione del regolamento dell'esame di maturità.

Data e firma: .....

## 5.6 Declaración de autoría

„Yo declaro con mi firma que he realizado y llevado este trabajo a su forma escrita de forma individual. Asimismo declaro que la cooperación de terceros se ha limitado a la consulta y lecturas de corrección y que todas las fuentes y documentos que han sido utilizados son enumerados y citados correctamente. Soy consciente de que un trabajo de bachillerato que cumpla con la definición de plagio del folleto sobre el trabajo de bachillerato, será asumido como una falta grave al reglamento de las pruebas de bachillerato.

Fecha y firma: .....